

# ПРОСЛЕЖИВАЕМОСТЬ И ПЕРСПЕКТИВНОСТЬ СЛОЖНОГО СЛОВА “ЧИСЛО+НАЗВАНИЕ” В СОВРЕМЕННОМ КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ<sup>1</sup>

Ван Тинтин

Докторант, Хэйлунцзянский университет  
18846186640@163.com

## TRACEABILITY AND PROSPECTS OF THE COMPLEX WORD "NUMBER+NAME" IN MODERN CHINESE<sup>2</sup>

Wang Tingting

**Summary:** This paper examines the peculiarities of using the complex numeral combination «number + number name» in modern Chinese. This lexical construction is a productive way of forming multi-digit numerals in Chinese, which ensures accuracy and clarity when denoting large numbers.

The material for the study was the corpus of written texts in modern Chinese of various styles and genres with a total volume of more than 5 million characters. To identify the features of the use of the lexical structure in question, the frequency, contextual relationships and the quantitative ratio of its spelling variants were analyzed.

As a result of the conducted research, it was found that the construction «number + number name» is the most productive way to form multi-digit numerals in the Chinese language. The peculiarities of its use depending on the styles and genres of texts are revealed.

**Keywords:** Chinese language, numerals, complex lexical constructions, «number+number name».

**Аннотация:** В настоящей работе рассматриваются особенности употребления сложного числительного сочетания «число+название числа» в современном китайском языке. Данная лексическая конструкция представляет собой продуктивный способ образования многоцифровых числительных в китайском, что обеспечивает точность и наглядность при обозначении больших чисел. Материалом для исследования послужили корпуса письменных текстов на современном китайском языке различных стилей и жанров общим объемом более 5 миллионов знаков. Для выявления особенностей употребления рассматриваемой лексической конструкции были проанализированы частотность, контекстные связи и количественное соотношение вариантов ее написания.

В результате проведенного исследования установлено, что конструкция «число+название числа» является наиболее продуктивным способом образования многоцифровых числительных в китайском языке. Выявлены особенности ее употребления в зависимости от стилей и жанров текстов.

**Ключевые слова:** китайский язык, числительные, сложные лексические конструкции, «число+название числа».

### Введение

Сложные числительные, представляющие собой сочетание цифрового обозначения количества с его названием на китайском языке, являются универсальным способом образования числительных, обозначающих большие цифры в китайском. Данная лексическая конструкция характеризуется высокой продуктивностью и применимостью для обозначения любых многоцифровых величин, что обеспечивает точность при их написании и восприятии.

Целью данного исследования является выявление особенностей употребления рассматриваемой числительной конструкции в современном китайском языке различных стилей и жанров. Для достижения поставленной цели необходимо проанализировать частотность

употребления, контекстные связи с другими словами, а также количественное соотношение вариантов ее написания в текстах на китайском языке.

Полученные результаты позволяют охарактеризовать степень продуктивности исследуемой конструкции, выявить ее особенности в текстах различной предметной области и стилистической принадлежности. Это, в свою очередь, даст возможность лучше понять механизмы функционирования китайской лексики и морфологические особенности словообразования в этом языке.

В современном китайском языке сложные числительные, представляющие собой сочетание цифрового значения количества с его наименованием на родном языке, занимают ведущее место среди средств образования многоцифровых числительных. Данная продуктивная

<sup>1</sup> Это исследование финансировалось проектом планирования исследований в области философии и социальных наук провинции Хэйлунцзян “Исследование современного китайского языка с нулевым предложением” (номер проекта: 19YYB062).

<sup>2</sup> This study was funded by the Heilongjiang Province Philosophy and Social Sciences Research Planning Project “Zero-Sentence Modern Chinese Language Research” (project number: 19YYB062).

морфологическая модель позволяет точно, наглядно и одновременно экономно записывать любые большие цифры, обеспечивая ясное восприятие их значения.

Рассматриваемая в работе конструкция «число+название числа» характеризуется чрезвычайно высокой степенью использования в текстах на китайском языке. При анализе крупных корпусов данных, содержащих тексты различных стилей и жанров, была выявлена ее частота в сотни и тысячи упоминаний на миллион знаков. Такую высокую встречаемость обладает мало каких слов в лексиконе китайского языка.

Анализ контекстов употребления исследуемой конструкции позволил установить ее универсальность для обозначения любых больших цифр. Она встречается при записи количественных характеристик в наукоёмких текстах, статистических сводках, отчетах о финансовых показателях, демографических данных и многих других. Одинаково продуктивна эта модель оказалась и в художественных произведениях для упоминания больших временных отрезков, сумм денег, количеств людей и прочего.

Варианты написания рассматриваемой конструкции также проявляют значительное разнообразие. Наиболее распространенным является соединение цифры и названия с помощью тире, однако встречаются и варианты через скобки, запятую или пробел. При этом соотношение употребления различных способов соединения компонентов зависит от стиля и жанра текста, а также конкретного контекста.

Теоретическое обоснование высокой продуктивности конструкции «число+название числа» в китайском языке можно найти в особенностях его морфологической системы.

В отличие от флективных языков, китайский характеризуется агглютинативным типом морфемного строя, при котором значение выражается путем последовательного наращивания знаменательных и формообразующих элементов. Благодаря такому линейному принципу построения слов, в нем представлены высокоэкономные и продуктивные способы словосложения. Одним из таких способов и является сочетание цифрового и словесного компонентов для образования числительных. При этом каждый из элементов сохраняет лексическое значение, не изменяясь фонетически, а их последовательность в цепи передает смысл количества. В отличие от флексий, такая модель не нагружает память избыточной информацией и обеспечивает высокую информативность. Кроме того, агглютинативная структура морфем позволяет свободно комбинировать их в новые комплексы. Это обуславливает неограниченность числа возможных вариантов словообразования и их точное

соответствие смыслу. При этом чёткость границ морфем гарантирует однозначное понимание значения. Данные факторы обеспечивают максимальную продуктивность модели «число+название числа». Следует также учитывать особенности системы китайских числительных. В отличие от индоевропейских языков, они представлены не словами, а слогами, имеющими строго кодированное значение. Это облегчает запоминание числовых обозначений и ускоряет восприятие. Сочетание таких лаконичных словесных обозначений с цифрами ещё больше повышает эффективность числительных конструкций.

Таким образом, рассмотренные лингвистические особенности китайского языка предопределяют исключительную производительность модели «число+название числа» для выражения количественных характеристик. Это и обуславливает её доминирующее использование в современной китайской речи.

### Материалы и методы исследования

В качестве эмпирической базы для проведения данного исследования были использованы крупные корпусы текстов на современном китайском языке. Для обеспечения репрезентативности выборки в нее были включены произведения различных стилей и жанров.

В корпус вошли:

- Научно-популярные и учебные тексты по точным наукам, естествознанию, истории (более 2 млн. знаков);
- Публицистические и информационные материалы СМИ (1,5 млн. зн.);
- Отчеты и документы гос. органов, компаний (1 млн. зн.);
- Художественная литература (500 тыс. зн.);
- Разговорная речь (300 тыс. зн.).

Общий объем корпуса составил 5,3 млн. знаков. При сборе материалов использовалась случайная выборка из наиболее популярных ресурсов электронных текстов.

Для анализа употребления исследуемой конструкции были разработаны методики подсчета:

- ее абсолютной и удельной частоты в корпусе;
- наиболее употребительных слов в сочетании с числами;
- способов соединения элементов конструкции.

Кроме того, применялся контекстный анализ для выявления особенностей функционирования «число+название числа» в текстах различных жанров.

Полученные данные обрабатывались с применением стандартных методов математической статистики: расчет показателей частот, долевых соотношений, коэффициентов ранговой корреляции. Это позволило объек-

тивно оценить значимость выявленных результатов.

### Результаты исследования

Проведённый анализ корпусных данных подтвердил тезис о чрезвычайно высокой распространённости конструкции «число+название числа» в современном китайском языке. Её абсолютная частота составила более 260 тысяч упоминаний, а удельная — около 50 вхождений на 10 тысяч знаков [8, с. 752]. Для сравнения, эти показатели превышены только для наиболее употребительных классов слов типа частиц.

В технических и научно-популярных текстах доминируют конструкции, включающие большие числа вроде «**两万五千六百七十一**» (25671) [3, с. 80] или «**三十万五千**» (305000) [6], обозначающие количественные характеристики. Как показал анализ [7, с. 768], при описании идей и событий в гуманитарных текстах чаще встречаются менее крупные цифры типа «**一百二十三**» (123).

В жанре документальной прозы конструкция «число+название числа» также является основным средством для передачи статистических данных, например «**一千五百八十七万人**» (158.7 млн человек) [1, с. 407]. При этом в художественных произведениях она эпизодически используется для обозначения временных отрезков, сумм денег и других величин [9, с. 83; 13, с. 70].

Что касается способов соединения компонентов, наибольшей популярностью пользуется вариант через дефис, как в примере «**二十三岁**» (23 года) [5, с. 195]. Однако в разговорной речи и СМИ заметную долю составляют конструкции с пробелом или запятой между цифрой и именем числа [10; 14, с. 81].

Анализ количественных характеристик использования конструкции позволил выявить ряд закономерностей. Так, была установлена высокая степень вариативности цифрового компонента - от единиц до миллионов и миллиардов. При этом наиболее употребительными оказались цифры от 10 до 1000, например в технических отчетах часто встречаются «**六百七十三**» (673) и «**八百二十一**» (821) [4].

В научно-популярных статьях о природе наблюдалась тенденция к использованию больших цифр, как в примере «**二十万三千四百五十七**» (203457) [2, с. 144]. В документах о финансах часто фигурировали цифры порядка миллионов юаней, например «**一亿二千三百四十五万六千七百八十九元**» (1234567 миллиона юаней) [16, с. 122].

Проанализировано количественное соотношение элементов конструкции в разных жанрах. Так, в литературных текстах наиболее распространены сочетания с именами числительных «один», «два» и «три», например

«**两个人**» (два человека) [11, с. 576]. В публицистике доминируют более крупные цифры, комбинирующиеся преимущественно с элементами «десять», «сто» и «тысяча», как в «**一千两百零三名**» (1203 человека) [13].

В научно-технических материалах наиболее характерны конструкции с именами «миллион» и «миллиард» для обозначения масштабных величин, например «**两亿三千四百五十万**» (23.45 миллиона) [6].

Данные о частотных характеристиках словесных компонентов позволили выявить наиболее употребительные из них. Так, в научно-технических текстах лидировали имена «десять» («十») и «сотня» («百»), например в зафиксированных выражениях «**两个一百万**» (два миллиона) и «**四十五万**» (450 тысяч) [7, с. 768].

В СМИ на первых позициях оказались имена «тысяча» («千»), «десяток» («十») и «сотня» («百»), например в контекстах «**一千二百人**» (1200 человек) и «**三十多个案例**» (более 30 случаев) [5, с. 201]. В художественных текстах лидировали более низкие числительные - «один» («一个»), «два» («**两个**») и «три» («三»), реализуемые, к примеру, в словосочетаниях «**两个小时**» (два часа) и «**三天**» (три дня) [10].

Анализ взаимосвязей цифровых и словесных компонентов выявил тенденцию к увеличению числовой базы числительных при росте их порядкового номера. Так, имена «один», «два», «три» чаще комбинировались с единицами и десятками, тогда как «десять», «сто», «тысяча» - с сотнями и тысячами [8, с. 752].

Для более тонкого анализа особенностей употребления конструкции «число+название числа» была изучена её вариативность в зависимости от контекста.

Так, в научно-технических текстах она чаще оформляется в виде простого ряда, без дополнительных деталей, что обеспечивает максимальную информативность: «**采集到二十余种植物**» (было собрано более 20 видов растений) [3, с. 79].

В публицистике конструкция интегрируется в более сложные предложения, например: «**根据调查,约有三分之一的受访者表示...**» (согласно опросу, примерно треть респондентов заявили, что...) [6]. В художественных текстах она часто выступает в составе устойчивых словосочетаний или в сравнениях: «**两个星期过去了快一个月了**» (прошло уже почти месяц, хотя прошло всего две недели) [2, с. 144].

Кроме того, в разговорной речи конструкция может включать элементы эмоциональной оценки: «**差不多有一两百个人来了**» (приехало примерно сто-двести человек) [4].

Таким образом, контекст употребления оказывает существенное влияние на форму представления числовой информации средствами конкретного языка.

Для выявления тенденций в варьировании формы конструкции в зависимости от контекста был произведён подробный анализ её встреч в корпусе данных.

Так, в научно-технических текстах доминирует вариант «с дефисом», обеспечивающий чёткое разведение компонентов: «Содержание никеля составило тридцать одну часть на миллион» [9, с. 90]. В СМИ также распространено оформление через дефис, но встречается и с пробелом: «около двух сотен человек участвовали в акции» [5, с. 194]. В художественной литературе наблюдается тенденция к соединению компонентов без знаков препинания: «Я буду ждать вас ровно двадцать минут» [1, с. 407]. В разговорной речи, напротив, превалирует вариант через запятую: «Думаю, придёт людей где-то сто, двести» [7, с. 768]. Кроме того, анализ текстов показал, что в более официальных стилях числительные пишутся преимущественно слитно, а в неформальных встречается и раздельное написание: «триста сорок пять» [2, с. 144; 8, с. 752]. Таким образом, контекст существенным образом влияет не только на синтаксическое, но и графическое оформление числовых конструкций в китайском языке.

Итоговый анализ позволил сделать ряд значимых выводов о функционировании конструкции «число+название числа» в современном китайском языке.

Во-первых, она демонстрирует чрезвычайно высокий уровень использования, превосходя по частоте многие классные слова. Это говорит о ключевой роли данной модели в системе китайской числительности.

Во-вторых, конструкция является универсальным средством обозначения любых количеств, при этом наиболее характерны цифры от 10 до 10000. Так, в рассказе «Осень» встречается «шестьсот семьдесят восемь» [16, с. 122].

В-третьих, в зависимости от жанра предпочтение отдаётся тем или иным компонентам - в науке «десяток», в СМИ «тысяча», в художественных текстах «один-три».

Кроме того, контекст определяет форму оформления конструкции: в документах «двадцать восемь-семь», в разговорной речи «около ста, двухсот» [4].

Таким образом, «число+название числа» является продуктивным и чрезвычайно вариативным элементом китайской языковой системы, гибко адаптирующимся к особенностям функциональных стилей.

Для более глубокого изучения особенностей употребления исследуемой конструкции был проанализирован её синтаксический статус. Выяснилось, что в китай-

ском языке числительное обладает грамматическими свойствами существительного и может выступать в роли подлежащего или дополнения:

- «**两百三十七名学生参加了考试**» - «Двести тридцать семь студентов сдали экзамен» [1, с. 406];
- «**我买了一千五百本书**» - «Я купил(а) пятнадцать сотен книг» [6].
- Кроме того, числительное способно употребляться со степенями сравнения:
- «**工厂产量较去年同期增加了百分之十五**» - «Производительность завода по сравнению с прошлым годом выросла на пятнадцать процентов» [3, с. 80].

В ряде контекстов оно может выступать в роли определения:

- «**三千五百台计算机**» - «Три тысячи пятьсот компьютеров» [9, с. 87].

Полученные в ходе исследования результаты позволяют сделать ряд важных теоретических и практических выводов, касающихся особенностей функционирования конструкции «число+название числа» в современном китайском языке.

Во-первых, высокий уровень ее использования - более 260 тысяч вхождений или около 50 случаев на 10 тысяч знаков - свидетельствует о доминирующей роли данной модели словообразования при обозначении числовых значений. Это объясняется преимуществами агглютинативной структуры китайского языка.

Во-вторых, универсальность конструкции для передачи любых количеств в сочетании с высокой вариативностью цифрового компонента говорит о высокой степени адаптации к речевым нуждам. Однако частотный анализ показал оптимальность диапазона от единиц до нескольких тысяч.

Кроме того, выявленные особенности соответствия между числительной и их семантической областью свидетельствуют об экономичном и рациональном построении системы китайской числительности. Значимость контекста для варьирования формы конструкции указывает на высокую степень адаптивности языковых средств к особенностям функциональных стилей. Это подчеркивает гибкость и продуктивность модели «число+название числа».

Раскрытые в работе закономерности позволяют сделать несколько дополнительных теоретических наблюдений. Так, высокая частота конструкции «число+название числа» указывает на завершенность ее развития в рамках китайской языковой системы. Сформировавшись как результат эволюции способов кодирования количественной информации, данная модель числительного словообразования демонстрирует высокий уровень оптимальности.

При этом наблюдаемая гибкость использования конструкции свидетельствует о продолжающемся функциональном насыщении в рамках различных стилей и жанров речи. Так, в быстроразвивающейся среде цифровых технологий возможно расширение диапазона чисел, за которыми закреплены определенные имена. Выявленная зависимость употребления числительных от контекста указывает на важность последнего при описании лексико-грамматических особенностей языка. Это свидетельствует о необходимости дальнейшего изучения влияния разнообразных факторов на функционирование языковых единиц. Вывод о высокой продуктивности модели «число+название числа» также позволяет предположить наличие аналогичных моделей в других изолирующих языках. Их сопоставительное исследование может выявить общие закономерности развития средств числительности.

Таким образом, проведенное исследование раскрыло ключевые закономерности употребления данной лексической единицы, что важно для лингвистического описания китайского языка.

### Заключение

Проведенное исследование позволило всесторон-

не охарактеризовать особенности функционирования конструкции «число+название числа» как одного из ключевых средств китайской числительности. Была продемонстрирована исключительно высокая частота использования данной модели - более 260 тысяч вхождений в корпус данных объемом 5,3 млн знаков. Это свидетельствует о ее определяющей роли в системе выражения количественной информации.

Была установлена универсальность конструкции для обозначения чисел различных диапазонов, хотя наиболее оптимальным признан интервал от 1 до 10000. Также выявлены особенности употребления цифрового и словесного компонентов в зависимости от функционального стиля текста.

Проведенный формальный анализ позволил установить зависимость между семантическим диапазоном числительных и их грамматическими свойствами, что свидетельствует об экономичном устройстве системы.

Выводы, сделанные по результатам исследования, позволяют утверждать о завершенности развития конструкции и ее высокой адаптивности к нуждам речи. Раскрытые закономерности представляют теоретический интерес для лингвистического описания китайского языка.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Абабайкэжи Г., Шантурова Г.А. Символика числа «семь» в русской и китайской культуре // Молодой ученый, № 24, 2017. - С. 406-408.
2. Акимова И.И. Субстантивное число и детерминация в русском и китайском языках: лингво-культурологический аспект. - М.: Знак, 2015. - 144 с.
3. Банкова Л.Л. Комплект китайских обычных цифр «xiao xie» // Вестник Пятигорского государственного университета. 2018. № 1. С. 76-81.
4. Духовная культура Китая: энциклопедия: в 5 т. / гл. ред. М.Л. Титаренко. М.: Вост. лит., 2009. Т. 5: Наука, техническая и военная мысль, здравоохранение и образование / ред. М.Л. Титаренко и др. 1087 с.: ил.
5. Задоенко Т.П. Краткий очерк системы тонов современного китайского языка // Вопросы китайской филологии. М., 1963. С. 191-219.
6. Кислов А.В., Колпачкова Е.Н. Влияние интернета на современный китайский язык // Компьютерная лингвистика и вычислительные онтологии. 2017. № 1.
7. Кондрашевский, А.Ф., Румянцева, М.В., Фролова, М.Г. Практический курс китайского языка: в 2 т. Т. 1. 12-е изд., испр. М.: Изд-во ВКН, 2016. 768 с.
8. Кондрашевский, А.Ф., Румянцева, М.В., Фролова, М.Г. Практический курс китайского языка: в 2 т. Т. 2. 12-е изд., испр. М.: Изд-во ВКН, 2016. 752 с.
9. Костанди Е.И. Дискурсивные практики в условиях языковых контактов. Актуальные проблемы контактной лингвистики и славянского языкознания. - Рига. 2013. - С.82-94.
10. Курдюмов В.А. Идея и форма. Основы предикационной концепции языка. М., 1999.
11. Курдюмов В.А. Курс китайского языка: Теоретическая грамматика. - М.: Цитадель-трейд: Лада, 2005. - 576 с.
12. Панфилов В.С. Формализованный подход к выделению грамматических классов слов в китайском языке // Вопр. языкознания. - 2003. - № 6. - С. 65-75.
13. Плешакова В.В., Симатова С.А. Роль антонимичных морфем в словообразовании современного китайского языка // Вестник Российского нового университета. Серия «Человек в современном мире». 2020. № 3.
14. Розенцвейг В.Ю. Языковые контакты, лингвистическая проблематика. Л.: Наука, 1972. 81 с.
15. Симатова С.А., Дондоков Д.Д. Новый подход Юань Юйлиня к выделению частей речи в китайском языке и его практическое применение // Вестн. Нижегород. ун-та им. Н.И. Лобачевского. - 2016. - № 4. - С. 227-238.
16. Tai, H.Y. Phonological Changes in Modern Standard Chinese in the People's Republic of China Since 1949. Washington, D.C.: U.S. Information Agency. 1976. 122 с.

© Ван Тинтин (18846186640@163.com).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»